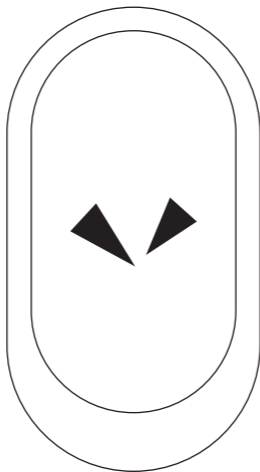


# POCKETALK

POCKETALK [W]

# Benutzerhandbuch



Bitte überprüfen Sie die aktuelle Version  
des Benutzerhandbuchs im Internet

<https://rd.snxt.jp/12449>



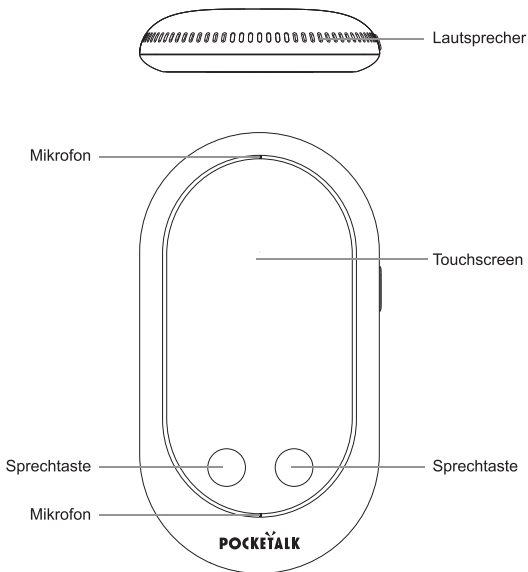


# Inhalt

Design .....	02
Spezifikationen .....	04
Sicherheitshinweise .....	05
Sicherheits- und Benutzungshinweise .....	05
Recycling .....	06
Zertifizierungen .....	06
Aufladung .....	07
Systemsprache konfigurieren .....	07
Netzwerk einrichten .....	08
Übersetzen .....	09
Auswahl der Sprachen zur Übersetzung .....	09
Verlauf anzeigen .....	10
Lautstärke einstellen .....	10
Akkustand prüfen .....	11
Energieverwaltung (Ruhemodus-Einstellungen) .....	11
Textgröße ändern .....	12
Geräteinformationen anzeigen .....	12
Aktualisierung .....	13
Übersetzung aus der Zeitleiste entfernen .....	13
Werkseinstellungen .....	14
Pocketalk Center .....	14
Anfragen .....	14

Hier erhalten Sie Informationen über die Hardware Ihres tragbaren Übersetzungsgeräts und die ersten Schritte seiner Verwendung.

## Design



## Beschreibung der Bestandteile

**Bildschirm:** 2,4-Zoll-Touchscreen-Display

**Sprechtaste:** Halten Sie diese Taste gedrückt, während Sie in das Gerät sprechen.

**Einschaltknopf:**

- 4 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Einmal drücken, um in den Ruhemodus zu wechseln oder den Ruhezustand zu beenden.

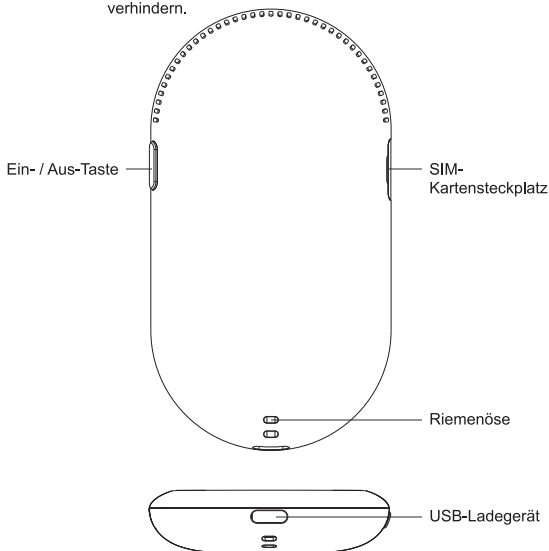
**SIM-Kartensteckplatz:** Legen Sie eine Nano-SIM-Karte für eine mobile Datenverbindung ein.

**USB-Ladegerätanschluss:** Schließen Sie das USB-Ladekabel (im Lieferumfang enthalten) an, um das Gerät aufzuladen.

**Mikrofon:** Dual-Mikrofone mit Rauschunterdrückung.

**Lautsprecher:** Spielt übersetzte Nachrichten und andere Sounds ab.

**Riemenöse:** Zur Befestigung von Halteriemern, um ein Herunterfallen zu verhindern.



## Spezifikationen

Produktname	POCKETALK "W" -Serie
Prozessor	ARM Cortex53 Quad-Core 1,3 GHz
Betriebssystem	Benutzerdefiniertes Betriebssystem (basierend auf Android OS 8.1)
ROM	8 GB
RAM	1 GB
Bildschirm	Touch Panel / 320 x 240 Pixel
Batterie	Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Lebensdauer der Batterie	2200mAh
Lautsprecher	Eingebaute Lautsprecher
Lautsprecherleistung	1,5 Watt x 2
Mikrofon	Dual-Mikrofone mit Geräuschunterdrückung
Mobile Netzwerkverbindungen	3G: W-CDMA 4G: FDD-LTE
SIM-Kartensteckplatz	Nano-SIM / Embedded eSIM (nur bei eSIM-Modellen)
Unterstützte Frequenzbänder	W-CDMA: Band1, Band2, Band5, Band6, Band19 FDD-LTE: Band1, Band2, Band8, Band19, Band28b
Bluetooth	Bluetooth 4.0
WLAN	802.11a/b/n/g 2.4GHz/5GHz
Betriebstemperatur	von 0 °C bis 40 °C
Standby-Temperatur	von -20 °C bis 45 °C
Akku-Ladeanschluss	USB-Typ-C
Gewicht	Ca. 100 g
Größe	110 x 59,8 x 15,8 mm

## Sicherheitshinweise

- Um Verletzungen durch Explosionen, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen, zu reparieren oder zu modifizieren.
- Vermeiden Sie das Gerät bei heißen Temperaturen wie direktem Sonnenlicht, in sonnenbeheizten Fahrzeugen oder in der Nähe von offenem Feuer oder Öfen liegen zu lassen.
- Vermeiden Sie starke Stöße und werfen Sie das Gerät nicht gegen einen anderen Gegenstand.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten Orten und bringen Sie es nicht mit Wasser in Kontakt. Wenn das Gerät nass wird, berühren Sie die Anschlüsse nicht mit bloßen Händen.
- Wenn Flüssigkeitslecks bemerkt werden, stellen Sie den Gebrauch sofort ein. Wenn Flüssigkeit auf Ihre Kleidung oder Ihren Körper gelangt, spülen Sie sie sofort mit reichlich Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Bei ungewöhnlichem Geruch, Verformung, Verfärbung, Rauch oder anderen Auffälligkeiten, wie Funktionsstörungen oder Ausfälle, die Verwendung sofort einstellen und den Kundendienst kontaktieren.
- Beachten Sie, dass das Gerät Herzschrittmacher, Defibrillatoren und andere elektronische medizinische Geräte beeinträchtigen kann. Halten Sie bei der Verwendung des Geräts einen ausreichenden Abstand zu solchen medizinischen Geräten ein. Für Einzelheiten zu spezifischen Bestimmungen für solche elektronischen medizinischen Geräte wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Geräte. Bei Verdacht auf eine Beeinträchtigung von Herzschrittmacher, Defibrillator oder elektronischen medizinischen Geräten durch das Gerät ist die Verwendung des Geräts sofort einzustellen.

## Sicherheits- und Handhabungshinweise

- Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und verwenden Sie das Gerät, indem Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch befolgen.
- Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel zum Aufladen des Geräts.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, laden Sie es bitte vor der Verwendung auf.
- Um das Herunterfallen des Geräts zu vermeiden, stellen Sie es bei der Verwendung an einem flachen und stabilen Untergrund auf.
- Use Bitte bei Umgebungstemperaturen von -20 °C bis 45 °C und an

Orten mit niedriger Luftfeuchtigkeit verwenden, die keine Kondensation verursachen.

- Bitte schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- Setzen Sie das Gerät keinen Flüssigkeiten wie Wasser aus. Wenn das Gerät nass wird, trocknen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch.
- Wenn das Gerät plötzlich von einer kalten in eine warme Umgebung bewegt wird, kann sich Kondenswasser im Gehäuse des Geräts bilden. In so einem Fall lagern Sie das Gerät vor der Verwendung in einer warmen Umgebung, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen.
- Setzen Sie das Gerät keinem Sand oder Staub aus.
- Wenn das Gerät an das Ladegerät angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht für längere Zeit in Kontakt mit Ihrer Haut steht. Sitzen oder schlafen Sie nicht auf dem Gerät und platzieren Sie es nicht unter Ihrem Kopfkissen oder Ihrer Decke.
- Legen Sie das Gerät nicht auf andere elektrische Geräte.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Gerät (Handbediengerät) mit mindestens 15 mm Abstand zu Körperteilen gehalten wird, um die technischen Normen für die Absorption von Funkwellen durch den menschlichen Körper und die internationalen Richtlinien für den Schutz vor Funkwellen einzuhalten.
- Um Unfälle zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie ein Fahrzeug, Motorrad oder Fahrrad fahren. Wenn Sie das Gerät im Gehen verwenden, halten Sie die Lautstärke auf einem Pegel, bei dem Sie die Umgebungsgeräusche hören können.
- Beachten Sie die Lautstärkeinstellungen, wenn Sie das Gerät mit Kopfhörern / Ohrhörern verwenden. Plötzliche laute Geräusche können das Gehör schädigen.

## Recycling

### Box / Verpackung

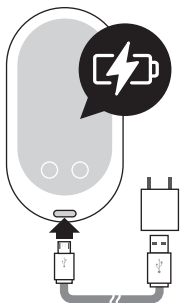
Die Bestimmungen zur Entsorgung der Verpackungsmaterialien können je nach Region variieren. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Verpackung die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Kennzeichnungen für wiederverwertbare Materialien befinden sich auf der Außenseite der Verpackung.

## Zertifizierungen





## Aufladung



### Aufladen des Geräts

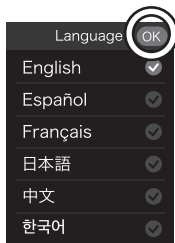
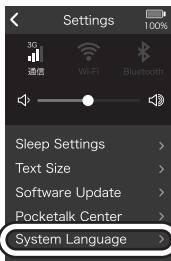
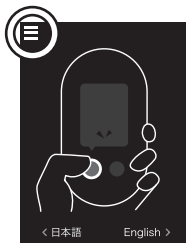
Verbinden Sie das USB-Ladekabel mit dem Ladegerätanschluss, wie in der obigen Abbildung dargestellt. Wenn Sie über eine Steckdose laden, ist ein separates Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich.



### Ein- und Ausschalten des Geräts

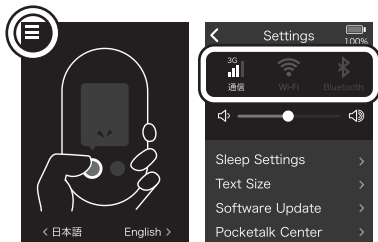
Halten Sie die Ein- / Ausschalttaste (rechts oben am Gerät) 4 Sekunden lang gedrückt.

## Systemsprache konfigurieren



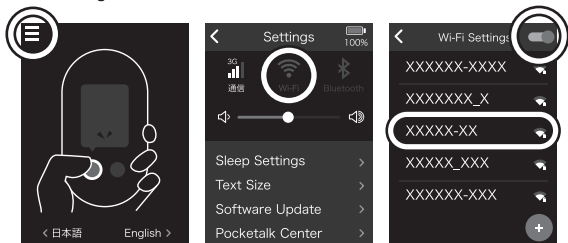
Tippen Sie auf die Schaltfläche Einstellung in der oberen linken Ecke des Bildschirms, um die Einstellung zu öffnen. Tippen Sie auf das Menü [Systemsprache] und nach Auswahl der Sprache auf die Schaltfläche [OK] oben rechts.

## Netzwerk einrichten



- Tippen Sie oben links auf die Schaltfläche Einstellung.
- Tippen Sie oben auf dem Bildschirm auf [3G] oder [WLAN] oder [Bluetooth].
- Wählen Sie aus der Liste der angezeigten Netzwerke das Netzwerk aus, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll.
- \* Einzelheiten zum Anschließen bestimmter Netzwerkgeräte finden Sie in den Handbüchern der Gerätehersteller.

## Verbindung zu WLAN



- Tippen Sie oben links auf die Schaltfläche Einstellung.
- Tippen Sie auf die Schaltfläche [WLAN].
- Stellen Sie sicher, dass der WLAN-Schalter rechts oben eingeschaltet ist.
- Wählen Sie die SSID des WLANs, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, und geben Sie das WLAN-Passwort ein, um eine Verbindung herzustellen.

## Übersetzen

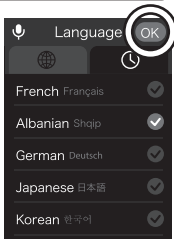
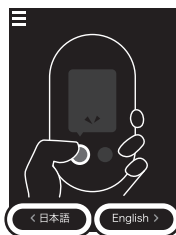


prechen Sie in das Gerät, während Sie die Taste gedrückt halten. Lassen Sie den Knopf los, um Übersetzung zu starten.

- Beachten Sie, dass die Übersetzungen einen Internetzugang erfordern
- Halten Sie das Gerät in einem Abstand von ca. 10 cm, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

Die Übersetzung wird auf dem Bildschirm angezeigt und vorgelesen. (Hinweis: Einige Sprachen unterstützen keine Audiowiedergabe. Die Liste der audio-unterstützten Sprachen finden Sie auf der Website.)

## Auswahl der Sprachen für die Übersetzung



Um die Übersetzungssprachen zu ändern, tippen Sie auf die am unteren Bildschirmrand angezeigte Sprache. Wählen Sie als nächstes die Sprache aus der angezeigten Liste aus und tippen Sie oben rechts auf die Schaltfläche [OK].

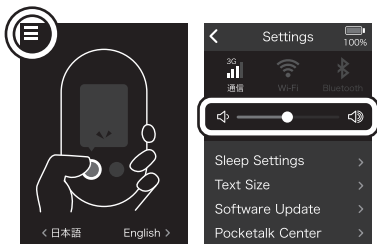
- Tippen Sie oben links auf das "Mikrofonsymbol" und nennen Sie den Namen der Sprache (z. B. "Französisch"), um eine Audiosuche der gelisteten Sprachen auszuführen.

## Verlauf anzeigen



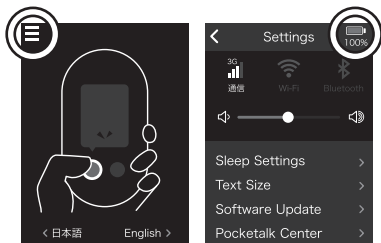
Die Historie der Übersetzungen wird im Zeitleisten-Format angezeigt. Die neuesten Übersetzungen befinden sich unten (die Historie kann bis zu 10.000 Übersetzungen enthalten). Tippen Sie auf die Übersetzung, um sie zu entfernen oder zu Ihren "Favoriten" hinzuzufügen (die Favoriten können 500 Übersetzungen enthalten).

## Lautstärke einstellen



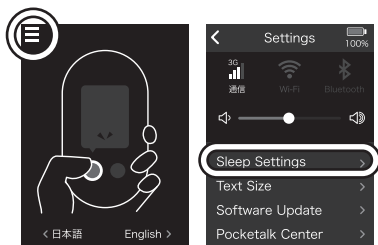
Um die Lautstärke einzustellen, tippen Sie auf die Schaltfläche Einstellung in der oberen linken Ecke des Bildschirms. Ziehen Sie das Lautstärkeregler-Menü, um die Lautstärke zu erhöhen / verringern.

## Akkustand prüfen



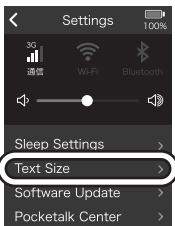
Um den verbleibenden Akkuladestand zu überprüfen, tippen Sie auf die Schaltfläche Einstellung in der oberen linken Ecke des Bildschirms. Der Batteriestand wird auf der obere rechten Ecke des Einstellungsbildschirms angezeigt.

## Energieverwaltung (Ruhemodus-Einstellungen)



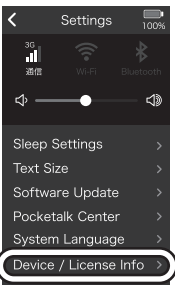
Tippen Sie in der oberen linken Ecke des Bildschirms auf die Schaltfläche Einstellung, um die aktuellen Ruhemodus-Einstellungen zu ändern. Tippen Sie dann auf das Menü [Ruhemodus-Einstellungen] und stellen Sie die für das Gerät eingestellte Zeit ein, um automatisch in den Ruhemodus zu wechseln.

## Textgröße ändern



Um die Textgröße zu ändern, tippen Sie auf die Schaltfläche Einstellung in der oberen linken Ecke des Bildschirms und anschließend auf das Menü [Textgröße], um die Schriftgröße auszuwählen.

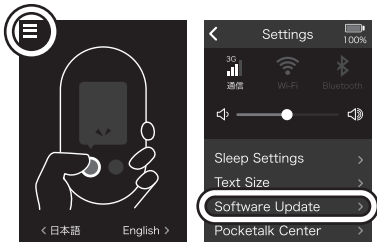
## Geräteinformationen anzeigen



Um die Geräteinformationen anzuzeigen, tippen Sie auf die Schaltfläche Einstellung in der oberen linken Ecke des Bildschirms und anschließend auf das Menü [Geräte- / Lizenzinformationen]. In diesem Menü können Sie Folgendes bestätigen:

- Geräteinfo und POCKETALK-Versionsnummer
- Lizenzinformationen
- Regulierungen (Zertifizierungen)

## Aktualisierung



Um nach den letzten Aktualisierungen zu suchen, tippen Sie auf die Schaltfläche **Einstellung** in der oberen linken Ecke des Bildschirms und anschließend auf das Menü [Software-Update].

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um auf den neuesten Stand zu aktualisieren.

Hinweis: Der Akkuladestand muss über 50% liegen und das Gerät muss mit WLAN verbunden sein, damit Updates ausgeführt werden können.

## Übersetzung aus der Zeitleiste entfernen



Tippen Sie auf die Übersetzung in der Zeitleiste und wählen Sie [Löschen], um sie aus der Zeitleiste zu entfernen.

## Werkseinstellungen

Um das Gerät auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückzusetzen oder den Übersetzungsverlauf zu löschen, tippen Sie auf die Schaltfläche Einstellung in der oberen linken Ecke des Bildschirms und wählen Sie dann das Menü [Zurücksetzen].

- Um den Übersetzungsverlauf vollständig zu löschen, wählen Sie das Menü [Übersetzungsverlauf löschen].
- Um das Gerät vollständig zurückzusetzen, wählen Sie das Menü [Werkseinstellungen wiederherstellen]. Beachten Sie, dass die Anwendungsversion auch nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen unverändert bleibt.

## Pocketalk Center

Um "POCKETALK Center" zu verwenden, tippen Sie auf die Schaltfläche Einstellung oben links im Bildschirm und anschließend auf das Menü [POCKETALK Center]. Folgen Sie den angezeigten Anweisungen, um Ihr Konto zu erstellen.

Mit dem POCKETALK Center können Sie den Übersetzungsverlauf von anderen Geräten wie Ihrem PC oder Smartphone aus überprüfen.

## Anfragen

Anfragen zu dem Produkt können auf der folgenden Kundensupport-Webseite gestellt werden.

<http://rd.snxt.jp/51991>

Für Fragen zu den Kundendienstleistungen lesen Sie bitte die "SOURCENEXT-Produktsupportbedingungen" unter der folgenden URL.

<http://rd.snxt.jp/24617>

Bitte beachten Sie, dass der Kundensupport nur in japanischer Sprache angeboten wird.